

المرفق الاول

وشيقة نيويورك

تعلن حكومة السلفادور وجبهة فرابوندو مارتي للتحرير الوطني انهما توصلتا إلى اتفاقات نهائية ، وهي تعتبر مع الاتفاقات التي سبق توقيعها في سان هوزيه ومكسيكو ونيويورك تكملة للمفاوضات المتعلقة بكافة البنود الفنية من جدول أعمال كراكاس و"المفاوضات المركزة" التي جرت في نيويورك . وسيضع تنفيذها نهاية للصراع المسلح في السلفادور .

كما تم الاتفاق على كافة الجوانب الفنية والعسكرية المتعلقة بالفصل بين الاطراف المتحاربة ، ووقف الصراع المسلح ومنه التشكيل العسكري لجبهة مارتي فرابوندو مارتي للتحرير الوطني ، وإعادة دمج أفرادها في الحياة المدنية والسياسية والمؤسسية للبلد في إطار من الشرعية الكاملة .

كما اتفق الطرفان على وقف الصراع المسلح رسميا يوم ١ شباط/فبراير ١٩٩٣ بحيث يتم في ٣١ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٩٣ .

كما تقرر اجتماع آخر بين الطرفين يوم ٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ للتفاوض على جدول زمني لتنفيذ الاتفاقات والإجراءات التي تنهي التشكيل العسكري للجبهة وتؤيد إعادة دمج أفرادها في الحياة المدنية والسياسية والمؤسسية للبلد في إطار من الشرعية الكاملة .

وينبغي الانتهاء من هذه المفاوضات بنجاح في موعد أقصاه يوم ١٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ ، وإلا فإن الطرفان يتعهدان بأن يقبلا في موعد أقصاه ١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ صيغة لحل القضايا المعلقة يقترحها عليهما الأمين العام للأمم المتحدة . وسيجري التوقيع على اتفاقات السلم النهائية في مكسيكو يوم ١٦ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ .

ويتعهد الأطراف بمون الجو اللازم لحفظ وتوسيع القرارات الانفرادية التي اتخذها لتفادي كافة الأنشطة العسكرية .

نيويورك ، ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١

ممثلو جبهة فارابونديو مارتي

للتحرير الوطني

ممثلو حكومة السلفادور

(توقيع) القائد شفيق حنظل
(توقيع) القائد فرانسيسكو هوفيل
(توقيع) القائد سلفادور سانشين
(توقيع) القائد إدورادو سانشين
(توقيع) القائد هواكين فيالوبوس

(توقيع) اليبيد أومكار سانتاماريا
(توقيع) العقيد موريسيو إرنستو فارغاس
(توقيع) السيد دافيد إسكوبار غاليندو
(توقيع) العقيد هوان مارتينيس فاريلا
(توقيع) السيد أبيلاردو توريس
(توقيع) السيد رفائيل إرنان كونتريراس

(توقيع) ألفارو دي سوتو

ممثل الأمين العام

للأمم المتحدة